平成６年10月10日（毎月10日発行）　UTSUNOMIYA CHAMBER　昭和43年４月11日第３種郵便物認可　定価 100円

会議所ニュース

1994-10/10 VOL.373

発行所 宇都宮商工会議所 〒320 宇都宮市中央３―１―４ ☎37―3131 編集兼発行人 日向野三郎 印刷所 (株)松井ピ・テ・オ・印刷　会員の購読料は、会費に含まれています。



団長としてあいさつする藤井会頭

藤井会頭 経済交流促進を示唆

県海外経済交流協議会

中国浙江省訪問で結団式

栃木県内の経済8団体で構成された栃木県海外経済交流協議会（会長・当所藤井清会頭）は、9月28日に二荒山会館において、10月に派遣する「栃木県浙江省経済交流調査団」結団式を開催した。

同「浙江省経済交流調査団」は、結団式の前に来日中の浙江省開発担当の実務者で組織された交流団を迎え、同省の投資環境について説明を受けた。同省は特に、杭州市内にある蕭山経済技術開発区への県内企業の誘致を呼びかけている。

今回派遣する調査団は、10月12日から18日まで7日間の日程で歴訪し、訪問先では渡辺文雄県知事らと合流、浙江省首脳への表敬や経済要人等との懇談をするほか、各地経済技術開発地区をはじめ資本主義が取り入れられた郷鎮企業・合弁企業などを視察して、企業進出の可能性や問題点を研修・研究してくる。

なお、当所日向野三郎専務理事（県商工会議所専務理事）も秘書長として随行し、経済交流の具現化を支援する。

中核都市としてのバランスある発展を



宇都宮商工会議所
副会頭 柳田美夫

県内経済のところどころに明るい兆しが表れる中、当市経済もようやく底を脱した感じがする。主な経済指標を見ると、設備投資は企業経営者のビジネスマインドがいま一つ慎重なために、まだ回復傾向が見られないのが現状のようだ。しかし、個人消費は雇用や所得に不安が残るものの、ＡＶ機器や冷蔵庫・洗濯機などの家電製品、また自動車などの耐久消費財が徐々に売れ出している。また、住宅着工戸数もジグザグな動きながらも、需要の根強い持ち家を中心に回復基調をたどっており、さらに公共工事も比較的好調に推移している。また生産活動も当市産業の大きなウエイトを占める電気機械が回復傾向にあり、それに伴って企業業績も徐々に好転しているようだ。

このように徐々に上向きになってきた景気の中、長い不況の間、リストラ（事業の再構築）など様々な経営努力を重ねてこられた地域の経営者の方々も、ホッとひと安心しているかと思う。ただ、今回は今までのようなＶ字型の急回復は望めそうもなく、猛暑や所得税減税という〝特需〟の影響もあったので、先行き楽観は許されないところかと思われる。

ところで、不況後の当市の発展性について中長期的な視点に立って考えてみると、まず当市は県と一体になり昭和30年代半ば以降、工業化に注力した結果、ハイテク企業の集積が進展をみた。市内には宇都宮、清原、瑞穂野の大規模工業団地があり、特に内陸で日本最大の面積を誇る清原工業団地には、世界的ブランドのハイテク企業が多数立地している。また工業の発展に伴って、サービス・商業施設やビジネスホテルなどの集積も進展しており、正に商工業がバランスよく発展している。

さらに、当市は東北新幹線や東北自動車道などの高速交通網が整備されているので、首都圏へも短時間でアクセスできるし、また、北関東横断道の着工も間近く、将来は東西・南北交流のクロスする重要な地点として、人・物・金・情報が集中し、首都圏および近県との交流が今後ますます活発化することが予想されている。

このような中長期的に見た当市経済のファンダメンタルズ（基礎的条件）は、今後も変わらないと思われるし、北関東の中心に位置するという〝地の利〟もあるので、今後も文字どおり〝北関東の中核都市〟として限りない発展が期待できると思う。

私ども商工会議所も、今まで以上に当市の商工振興に尽力する所存であり、いずれにしても当市経済のバランスある発展を期待して止まない。



マヌカウ市経済視察団が来宇！

10月25日～26日に展示・商品説明会

海外経済交流協議会

宇都宮海外経済交流協議会（会長＝小野 傳当所副会頭）は、9月21日と10月4日の2回にわたって会合を開き、ニュージーランドマヌカウ市からの経済団体を受入れるため、特にニュージーランド製品を中心とした展示・商品説明会開催や、歓送迎会の日程等について話し合われた。

◎ニュージーランド・マヌカウ市経済視察団員

・マヌカウ市長
　サー・バリー・カーティス氏
・同市開発部長
　ボブ・ラング氏
・同市調査役
　キャロライン・ラシター・ターナー氏
・コンソリデーティッドマーケティングインダストリーズ社（男女・子供用ラムウール・ニットウェア）取締役
　グラハム・ボルト氏
・フラワーエンタープライズ社（切り花・球根）取締役
　マルコム・マッコーネル氏
・ハッピーバレーハニー社（蜂蜜・ローヤルゼリー・蜂製品を使った治療薬・及び化粧品）代表取締役
　ベン・ローンズリー氏
・キーウィーキャンディー社（フルーツ入りチョコレート、ジャム）取締役
　デニス・ティンデール氏
・K・T・フットウェアー社（ハンドメード革製ゴルフシューズ、シープスキンブーツ、スリッパ）取締役
　ジェームス・ギブ氏
・P・E・C・ステンレススチール社（インテリア、エクステリア製品）代表取締役
　ジェイン・クロスビー氏
・スマートプロモウェアー社（Tシャツ、ジョギングスーツ、ポロシャツ、トレーナー等）取締役
　ダニエル・フェルナンデス氏
・トランスレーションズ社（翻訳・事業幹旋）代表取締役
　デイビッド・ヤング氏
・ウーリッチアルミニウム社（アルミ絶縁ホイル、はしご、登山用品等）代表取締役
　ギルバートW・ウーリッチ氏

以上11社を含めた20名の団員構成であるが、両市の友好を深めると共に、海外の商品事情を知る絶好の機会になればと期待されている。（展示・商品説明会の案内は、本誌8頁を参照。）

ニュージーランド・マヌカウ市経済視察団の日程

10月22日(土)	ＮＺ航空33便で成田着、宇都宮市へ
23日(日)	宇都宮市内見学
24日(月)	市役所へ市長表敬 双方の経済・産業説明会後、歓迎会
25日(火)～26日(水)	展示・商品説明会（二荒山会館）
27日(木)	一部東京へ商談
28日(金)	フリータイム・歓送会
29日(土)	ＮＺ航空34便で帰国

規模企業振興委員・協…

「小規模企業振興委員研究集会」が、9月26日に鹿沼市に於いて開催された。

同「研究集会」は、毎年県内9商工会議所の振興委員が一同に会して開いているもので、冒頭、当所藤井清会頭（県商工会議所連合会々長）は、「経済情勢は次第に明るさが広がり、緩やかながら回復への動きが見受けられると伝えられているが、本県の中小企業に目を向けると、大企業における製品の内製化や受注の減少、円高の影響による単価の引き下げなどで、今なお厳しい状況に置かれている。こうした状況を的確に対処し、乗り切っていくためには、新技術・新製品の開発や生産工程の改善といった、自ら積極的な新分野進出への取り組みが求められている…。」と挨拶、地域における国際化への関心を促した後、日頃、会議所の戦力として幅広く活躍する振興委員の努力に謝意を述べた。



“国際化”で振興委員が研究集会

続いて、横浜税関・安藤育次長や足利銀行・青木恒雄部長らが「地場産業における国際化」をテーマに、輸出入の現況や経済交流を基柱とする企業進出など、包括的に具体例をあげ講演した。



農林公園

管理運営法人への出資決める

常議員会

宇都宮商工会議所は、9月27日当所において「第3回常議員会」を開催した。

同「常議員会」で、宇都宮市農林公園管理運営法人〔仮称㈱ろまんちっく村〕への出資について協議、了承を得た。農林公園は、市制100周年を記念して平成8年度に開業を予定している市のシンボル的公園で、管理運営は第3セクター方式を採用、10月に設立総会を開くことになっている。

続いて「常議員会」では(1)マヌカウ市経済視察団の受入れ、(2)税制改革に関する意見書の提出、(3)消費税に係る陳情活動、(4)チチハル市研修生受入れ…等について報告、当所の新規加入会員79件も承認されて、会員総数は8、312事業所になった。

Chambers Information

築こう 地域とともに 豊かな街づくり うつのみや

項目	日程	会場
栃木県浙江省経済交流調査団派遣	10月12日(火)～18日(火)	中国浙江省
マヌカウ市経済視察団来宇	10月22日(土)～29日(土)	宇都宮市内
就職ガイド「らぼうる」掲載企業募集	10月中旬から	
優良従業員表彰式（受付8月25日～9月26日）	10月26日（水）	プラザインくろかみ
日中経済セミナー	10月26日（水）	二荒山会館
栃木県商工会議所議員大会	10月11日(金)	市内ホテル
さわやか親子マラソン（受付9月上旬～10月14日㈮）	11月27日（日）	県総合運動公園
新年賀詞交歓会（受付11月10日～12月7日）	1月4日（水）	市役所14階
なんでもナンデモ相談日	3月2日(木)～3日(金)	商工会議所



さわやか親子マラソン 参加者募集

【スポーツの秋、さわやかな風と家族のふれあいを満喫してみませんか。】

日時　11月27日(日)雨天決行
受付　午前8時
会場　県総合運動公園（陸上競技場）
種目　①小1コース（1.5km）
②小2コース（1.5km）
③小3コース（2km）
④小4コース（2km）
⑤小5コース（3km）
⑥小6コース（3km）
(注)必ず親子で参加してください。親子であれば、何名でも参加できます。子供が2名以上一緒に走る場合は、一番小さい子の学年コースでお申込みください。
資格　市内の企業経営者・従業員、及び在住者で、小学生の子供をお持ちの方。
表彰　各学年別1位～3位までに賞状と賞品、4位～10位までに賞品を贈呈。完走者全員に、完走証と参加賞を贈呈。
参加料1名に付500円（保険料を含む）を添えて、10月14日㈮までに当所工業振興課へ。

マルケイ資金

（小規模企業者の為の国の制度）

無保証人 無担保

資金の使途	限度額	利率	返済期間
運転資金	600万円（別枠100万円含む）	4.7%	3年以内の月賦（6ヶ月以内据置可）
設備資金			5年以内の月賦（6ヶ月以内据置可）

メンバーズ・メグ No.38

㈱関東バス旅行社
一の沢363－6
☎43－3211



24時間の運用、国際・国内線の本格的な相互乗り入れ…。9月に開港した関西国際空港の真価発揮は先になるが、成田空港と並ぶ新しい空の玄関として、日本の航空界は大きく変貌していくことだろう。

運輸省が4月から正規の国際航空運賃の値下げを最大4割まで認めたことで、海外旅行人気が高まっている。円高差益や合理化などを背景に、〝価格破壊〟は流通現場だけでなく旅行業も同様だ。「安くて、楽しく、安全」、旅する人の心は今も昔も変わらない。

毎回大好評・大人気で県民に定着した、「冬期特別企画」の受付が始まった。花の房総『白浜に遊ぶ』が今回のテーマで、参加費は2万、300円と格安。房総の海を車窓に描き、見どころも充実した豊富なコース案内で鮮魚のショッピングも楽しめる。

「全員に鉢花をプレゼントします。1名でも、グループ参加でも、たっぷり旬の房総が満喫できますよ」と、次長の高橋源喜㈲さん。しっかりとトレーニングされたベテラン揃いの旅のコンダクターが、海外でも国内でも、贅を尽くした高品質な旅や気ままにゆったり気分の思い通りの旅を演出、社内旅行やマイプランの一人旅、チケット1枚手配するだけでも、満足がいくまで応えてくれる。

空の高さに気づいたら、それは秋の招待状。紅に染まるもみじ旅情のはじまりで、秋色夢気分。さあ、でかけよう、四季の移ろいの中で自然が描く美彩風姿、別天の感銘を満載した特選旅行の数々が待っている。

WORKING BEAUTY 人も企業も美しく





ユニフォームの企画・販売

UNIFORM&FASHION

株式会社 タカヤ商事

オフィスユニホーム・ブレザー・ワーキング
オリジナルユニホーム・イベント用トレーナー
Tシャツ・半天・ホテル・レストランサービスウェアー
調理・病院・学校・食品工業白衣・各種
多少にかかわらずお気軽にご相談下さい。
宇都宮市岩曽町1377—82 FAX 62－0813
☎ 62－0812(代)





当所は9月22日㈭に、本年度6回目の「宇都宮あきんど塾」を開催した。

同「あきんど塾」は、市内中小商業者向けに魅力ある商店(街)づくりを目指すためのリーダーを育成する講座として、平成2年度から宇都宮市と共催で実施しており、今年で5年目になる。

寸暇をさいて当所藤井会頭も聴講して開催された今回の講義内容は、「販売管理」で特にランチェスター法則によるマーケティング戦略をメインテーマとし、現在の過激な競争に打ち勝つ成功ツールを学習した。



今こそ、人材確保のチャンス!
掲載企業を募集
就職情報誌「らぽうる」

当所は、雇用協会・宇都宮市・宇都宮市職業安定所の共同事業として、今年も就職情報誌「らぽうる」(信頼)を発刊することを決め、掲載企業の募集をはじめた。

企業の買手市場といわれる昨今、当所には、「らぽうる」に掲載して『従来では確保できないような上位校の学生を確保できた』、『多数の応募者があり、当社の必要とする人材がとれた』…、など多数の声が寄せられている。昨年まで5年間の参加企業数は延べ、173社。是非、この時期に積極的な求人活動を!。

☆「らぽうる」の特色

(1)公共機関がバックアップ
——抜群の信頼度——

(2)掲載料が、8万円と低額

(3)「らぽうる」は、親元に送付

※問い合わせ・申込先
当所工業振興課へどうぞ

議員登壇

どこへ行った宇都宮の〝へそ〟

㈱家具の上野代表取締役
上野晃一



市民憲章によれば、「宇都宮は…、二荒の森を中心に栄えてきたまちです。」とあるが、近年の中心部の地盤沈下はかなり深刻である。外環状線は山手線の一周とほぼ同じ距離だそうで、こんなに広い市域を持ちながら、郊外に虫喰い状態に開発され、点在する住宅団地、これを追いかける形で郊外に進出する大型店、宇都宮は車なしでは生活出来ない街となってしまった。

一方で衰退と減少の続く商店、街の賑わいも地域の文化であるとすれば、正に現在のような経済効率一辺倒の街づくりは、一種の文化破壊ではないのか。

そこで、これからの街づくりについて考えてみた。

一つは交通問題、車の多い街にもかかわらず、城下町ゆえに道路状況が悪い。今後、道路を改善し駐車場を増やしても、自ずと限界がある。通勤や買物は、短時間に集中する。この混雑を解消するには、短時間に大量輸送可能な公共交通手段が必要と思う。現在研究中の新交通システムも、JR宇都宮駅から清原工業団地までの計画のようだが、出来れば中心部を貫く路線で是非とも実現して欲しい。

二つめは、中心部(旧市内)に積極的に居住空間をつくって、夜間人口を増やしてはどうか。職住接近となれば交通渋滞の解消となり、空き教室の多い中心部の学校等の施設、ガス、上下水道他公共設備の有効活用、中心部の消費拡大による商業の活性化等、一石三鳥になるのではないだろうか。

問題は、高い地価(高い固定資産税等)のために住みたくても住めないこと、これを解消するためには建築基準法や都市計画法の見直しをはじめ、税制、その他の面で行政サイドの支援(場面により家賃の補助制度等)が必要となろう。郊外に新に住宅団地をつくるために新な公共設備への多額の投資、環境破壊等を考えれば、トータルで比べて果してどちらが得か…。

ヨーロッパの都市の街づくりがそうであるように、人が便利な街の中に住むという本来の街の姿「へそ」をしっかりと押えた、街づくりの原点に帰るべき時がきたのではないだろうか。

これは私の思いばかりでなく、各界・各層の市民の意見でもあり、願いでもあることを申し添えておきたい。

幕の内弁当 1,200円



宇都宮のシンボルスポットをイメージした幕の内弁当は、お米やお肉など宇都宮産の素材の良さを生かしたヘルシー弁当。

㈲新三
☎22−8337

①土産品としても提供できる弁当を意識し、商品開発した。
②あくまでも食材は、宇都宮周辺で産出されるもので調製している。
③大銀杏など市内のシンボルスポットを、イメージ表現して調理した。
④電話で直接店に注文、1個でも届ける。(食材仕入の都合で、前日迄に予約)
⑤参加業者の連体感の高まりとともに、徐々に販売量が増大している。さらに商工会議所の支援体制が強化されるほどに、一層企業イメージが良くなっていくと思う。

しめじ昆布 500円から



割烹「多喜川」の秘伝の技で造り上げた逸品、潮香百撰〝しめじ昆布〟。しめじの風味が昆布の味を、一段とひきたたせています。

㈲多喜川フーズ
☎22−9323

①昆布という海産物と近郊のしめじを組み合わせることによって、よりしめじの美味しさを味わっていただこうと商品化した。
②しめじ、昆布、共に一級品を使用し、高級佃煮として必ず満足戴ける商品。
③ヘルシーな昆布と、栃木県の自然が生んだ風味豊かな「しめじ」で造りあげた健康食品。
④取扱い各百貨店と当社
⑤雷都物語が宇都宮の誇りとなるよう、一層努力していく。

……

新名産品の統一ブランド「雷都物語」に参加希望の方は、申込み条件、方法、費用等を事前に本部の説明を受けてください。

宇都宮の新名物 雷都物語

商品は、東武百貨店・福田屋百貨店・西武百貨店・上野百貨店・ロビンソン百貨店を中心に販売しています。

宇都宮雷都物語
事業本部事務局
(宇都宮商工会議所内)
☎ 37-3131

アンケート項目

① 商品開発の経緯
② 商品への拘り
③ 商品の特色
④ 商品の購入方法
⑤ 雷都物語に参加して

その先の日本へ。



JR切符が当所でおすめになれます。

取扱い券も豊富 ビジネスに最適

◎その場で購入できる切符
普通乗車券、新幹線エコノミー切符、寝台券、指定席特急・急行券、自由席特急券。

当所で発券できない切符は、予約を受けて後日取り寄せますので不便をおかけしません。

◇発券取扱い時間
午前10時〜午後4時30分

※申込みと問い合わせは、当所総務課へどうぞ。

◎その場で発券されませんが、お申込みできる切符
普通乗車券、特急・急行回数券、グリーン切符、周遊券、団体券等

会議所の検定試験

確かな資格 確かな人生

【国際人への第一歩】
英文タイプライティング
日時 11月12日㈯午前9時
会場 当所
内容 各クラス別に問う筆記試験と実技試験
受験料
1級5千円・2級3千円
3級2千円・4級千5百円
受付 10月19日㈬まで

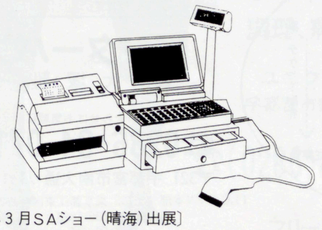
【オフィスで即戦力】
ワープロ3級
試験日 12月3日㈯〜4日㈰(どちらか選択)
会場 当所
内容 筆記試験と実技試験
受験料 6千円
受付 10月24日㈪から 11月2日㈬まで

日時 11月20日㈰
1・3級は午前9時
2・4級は午後1時
会場 宇都宮商業高等学校
内容 各級別に必修科目を問う筆記試験
受験料
1級5千円・2級3千円
3級2千円・4級千5百円
A=4千円 B=3千3百円
C=2千7百円 D=2千円
E=千8百円
受付 10月12日㈬まで

【企業発展の担い手経理マン】
簿記1級・2級・3級・4級

■OMSの経営戦略シリーズ

「PC-POSレジ」は
店舗の将来を決する新たな戦略
—情報のリアルタイムな活用が成長を約束する—



〔94年3月SAショー(晴海)出展〕

▼パソコンをPOSレジに! だからお店のアイデアを生かせます。▲

PC-POSならではの柔軟性・拡張性

1.売上登録の内容や方法、レシート内容など、お店に合わせて自由に設計できます。
2.顧客カードやバーコードリーダーなど、あなたのアイデア次第で活用が広がります。
3.ローコストで店舗・本部間データ通信システムが構築できます。

■お問い合せ先
経営コンサルティング&コンピュータシステム
株式会社オーガキ経営戦略研究所
〒320 栃木県宇都宮市滝の原1-2-6 (宇都宮市文化会館西側)
TEL(0286)36-4008㈹ FAX(0286)36-4007
※お電話あるいはFAXをいただければ、パンフレット等、詳しい資料を送付致します。

HUMAN COMMUNICATION FUJI STAFF

人材派遣なら
信頼と実績のフジスタッフへ!

関東をネットする人材派遣の
Fuji Staff
富士総合サービス株式会社
代表取締役 増山 瑞比古

オフィス・サービス
■派遣業務
●OA機器オペレーション
ワープロ・パソコン
データ・エントリー
●タイピング
英文・クラークタイプ
●専門的事務業務
営業事務・総務事務
ファイリング
●経理的業務
経理・財務業務
集計・計算業務
●通信関連業務
テレックス
電話交換
●専門的対応業務
秘書
受付・案内
●貿易関連業務
輸出入書類作成業務
■請負業務
毛筆・硬筆
ワープロ文書作成

テクニカル・サービス
■派遣業務
●オペレーション・サービス
データ・エントリーオペレーション
マシン・オペレーション
●CAD・トレース
●通訳・翻訳
■請負業務
●パソコン
データ処理
●製図
●翻訳
●テープ起こし

セールス・プロモーション
■派遣業務
●イベント・展示会
ナレーション・レセプション
デモンストレーション
■マーケティングパワー
●リサーチ
市場情報収集調査
■請負業務
展示会業務・イベント司会
商品デモンストレーション
ディスプレイ
コンパニオン教育

本社/宇都宮市宮園町5-33 矢野自動車第一ビル
TEL 0286(33)2051㈹
清原センター/宇都宮市清原工業団地15-1
清原工業団地管理センター1F
TEL 0286(70)5411
営業所/水戸・高崎・小山
一般労働者派遣事業許可 般09-01-0003
日本事務処理サービス協会会員

ハイテク企業拝見 91

こんにちは 小沢㈱東京メード事業部です

設　立　昭和41年5月
所在地　平出工業団地43
代表者　大原　常
従業員　92人
資本金　4、700万円



○トータルファッションメーカーめざして

東京の紳士服卸業界の有志が20数社集まり、昭和41年に縫製企業団地進出を決定し、東京メード協同組合を設立。当初は、県や市の協力により求人も順調に運び、団地内では約千名以上の若い社員が働いていた。その後、産業構造の大きな変革や全国各地に縫製工場が誕生して競争が激化、その上近隣諸国からの追いあげにより低工賃を余儀なくされ、ついに廃業・撤退する企業も増え企業数は減少したが、当社は今日まで幾多の困難を克服し前進している。幾多の変遷を経ながら、平成元年に現在の小沢㈱東京メード事業部として新体制に移行した。昨年には、従来の工場は倉庫や貸し事務所として、2階建の500坪の工場を新設し、近代的な設備環境の中で紳士上着・スーツ・スラックス・各種制服の縫製に従事している。

○真心込めた製品作り

自家工場で自由自在に製品加工が出来ることを最大のメリットとして、販路を拡大している。最近はミシンを初め素晴らしい機械が開発されているが、全工程を機械で行なうことは不可能で、人手がかかり、スピードが求められるので若い社員を必要としているが、魅力ある仕事でもあり、良い社員にも恵まれて、さらに現在中国からの研修生も受け入れて、共々に仲良く作業にあたっている。

高校生の制服も高級化しデザインの優れた物が着用されており、こうした制服加工も増大しているが、一般企業やホテル、ゴルフ場など多岐にわたる用途の制服を製品化している。

「企業は人なり」、女性の職場として色々な面での心配りや社員教育にも力を注いでいるが、毎月東京の本社から資料となる教育誌を送付して、資質の向上とレベルアップをはかっている。良い製品を作るには、良い心で仕事にあたり、常に真心の込もった製品を生産し、顧客の要望に応える努力を続けている。



宇都宮の小売価格（９月）資料：宇都宮市市民生活課

No.	品目	品質・規格等	単位	平均価格(円)	上昇率(%) 対前月	上昇率(%) 対前年同月
1	うるち米	国産米・上米10kg　I種 100%（コシヒカリ 100%）	10kg	6,229	△8.2	15.6
		国産米・上米5kg　I種 100%（コシヒカリ 100%）	5kg	3,290	△9.1	
2	小麦粉	薄力１等級	1kg	191	△0.5	△0.5
3	即席ラーメン	即席中華めん	100g	82	△1.2	3.8
4	食パン	普通品　袋入り	1斤	158	0.6	△1.9
5	豚肉	ロース	100g	193	△1.5	△3.0
6	牛肉	ロース（国産）	100g	504	△3.3	△0.8
7	鶏肉	ササミ	100g	132	△4.3	△1.5
8	牛乳	成分無調整	1000mℓ	216	0	2.4
9	鶏卵	Mラベル	10個	144	0.7	△0.7
10	砂糖	上白	1kg	217	△0.5	△2.3
11	しょう油	濃口・特級	1ℓ	301	1.3	3.8
12	みそ	白みそ	1kg	356	0.3	5.3
13	食用油	サラダ油	700g	323	△0.6	△4.2
14	マーガリン	植物性・ソフト	225g	191	1.1	△1.5
15	ソース	中濃	500mℓ	274	0.4	△2.5
16	マヨネーズ		300g	233	0.4	0.9
17	インスタントコーヒー	ゴールドラベル	100g	687	△0.6	4.4
18	灯油	配達料込み	18ℓ	963	△0.6	△5.1
19	プロパンガス	家庭用・体積売り・配達料込み	10㎥	5,310	0.1	△0.9
20	ガソリン	レギュラー・現金売り	1ℓ	121	0.8	△1.6
21	洗濯用洗剤	合成洗剤（無リン）	1.5kg	661	△1.0	△9.0
22	トイレットペーパー	パルプ100%　シングル	1ロール 60(65)m 12ロール入り	559	△3.0	△6.8
○環境にやさしい商品						
21	洗濯用洗剤	粉石けん、袋入り	3kg	1,085	23.4	11.4
22	トイレットペーパー	古紙100%　シングル	1ロール 60(65)m 12ロール入り	346	△0.3	

備考　●総合対前月比・・△4.6%　●主に上がったもの・・しょう油…1.3%
●主に下がったもの・・米(５kg)…△9.1%・米(10kg)…△8.2%
（調査価格は消費税を含む）

BABY SITTER&CHILD SITTER

従業員の皆様には「安心」と「満足」を
御家庭には「ゆとり」と「潤い」をお届けします

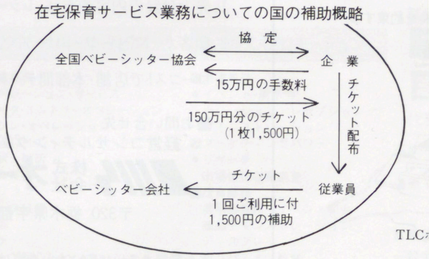
在宅保育サービス業務
●貴社の社員がお仕事やおでかけ等でお子様のお世話ができない場合、ご両親にかわってベビーシッターが保育園への送迎をし、ご帰宅されるまでお子様のお世話を致します。※国がシッター派遣料の一部を補助します。(詳細は右図参照)

事業所内託児所運営管理業務
●事業所内の託児所の設置・運営管理を行ないます。
※国が施設・運営費の一部を補助します。

イベント託児業務
●各種イベント・パーティー・研修会等の際に仮設託児所を設置しお子様のお世話を致します。

★貴社の福利厚生制度を支援します★

在宅保育サービス業務についての国の補助概略



※15万円の手数料で150万円の福利厚生ができます。

ピーターパンは東京ディズニーランドに隣接する東京ベイ・ヒルトン・ホテル内にベビールームをもち、ハワイにおいてもベビーシッターサービスを提供しているポプリグループの一員です。

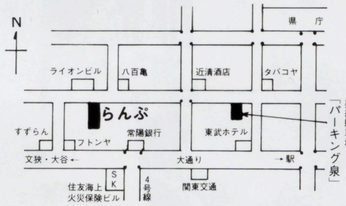
ピーターパン
代表　大塚雅一

〈お問い合わせはお気軽に〉
☎0286-34-0710
〒321　宇都宮市南大通り1-1-12-611
TLCポプリ本部　〒135　東京都江東区牡丹2-10-1-201
☎03-3630-1828
(社)全国ベビーシッター協会会員

ふぐ料理　すきやき
あんこう料理　しゃぶしゃぶ
すっぽん料理　特製きのこ鍋（天然もの）
その他寄せ鍋
珠玉の味の銘柄宇都宮牛です

※要予約 お１人様 3,500円から

２階は宴会場（５人～25人）となっていますので、会食・お祝い・歓送迎会・会議などにご利用ください。予約くだされば、日曜・祝日、昼間も営業いたします。



☆駐車場は、ご宴会の方に限り３時間無料です。

居酒屋 らんぷ
宇都宮市泉町１－２
店☎27—0916
自☎45—3126

Fashionable Uniform AOSHO

ユニフォームの専門商社

デザイナー君島一郎
コレクション今秋新発売



株式会社 アオショー

オフィスユニフォーム・ブレザー
ホテル・レストランサービスウェアー
イベント・オリジナルユニフォーム
ワーキング・理美容ユニフォーム
調理、病院、学校、食品工業白衣 etc

ユニフォーム事業部（本社・ショールーム）
宇都宮市鶴田町1544-3（センチュリーへいあん隣り）
☎(0286)48-8888(代) FAX 48-8883
フリーダイヤル☎0120－488887



デザイナーA・クレージュ
コレクション今秋新発売

オリオン通りのアーケード改修



誘客・賑い・活性化 快適な買物空間を

オリオン通り曲師町商業協同組合（舘野弘一理事長）は、本年度中にアーケード改修することを決め、８月から架け替え工事に着手、久方振りにアーケードが取り払われて、県都の“顔”ともいえるオリオン通りの暫しの吹き抜き風情に、大きな関心がよせられている。

オリオン通りは、通行量調査では常に上位を独占している。西側のアーケードは、老朽化が進んでいたことから、平成２年に改修が行われた。総額６億１千万円をかけ、天井をドーム型の半円形にし、高さもそれまでより４ｍ高く（11ｍ）して、開放感を高めた。

架け替え工事が行われているのは、曲師町の釜川にかかる一ツ橋から二荒通りまでの２４０ｍの区間。改修中のオリオン通り曲師町商業協同組合は、平成元年から２年にかけて商店街の活性化策を検討した結果、通りに平行して流れる釜川の基盤整備も終了したことから、①通りと釜川散歩道との一体化、②枝道・裏道の魅力アップ、③商店街の夜間演出…を決め、アーケードの改修と新設は、この活性化策に沿ったもので、人の流れに回遊性を持たせることにも照準をおいている。

街全体を活性化させる効果や、快適な買物空間の提供を願い、約20年ぶりに架け替えられる新アーケードは、開閉式・三角形の山形で高さは西側と同じ11ｍ。光が差し込む明るい雰囲気にするために、透過率の高い乳白色のポリカーボネート板を使用、総工費約６億２千万円。完成は、平成７年２月の予定。



アーケードを架け替え中のオリオン通り

宇都宮海外経済交流協議会主催
ニュージーランド マヌカウ市の製品 展示・商品説明会



日時／10月25日(火)～26日(水)
午前10時～午後４時（26日は午後3時終了）
会場／二荒山会館

海外との経済交流を促進するために、宇都宮商工会議所が８月に設立した「宇都宮海外経済交流協議会」（会長＝小野傳当所副会頭）は、ニュージーランドのマヌカウ市との経済交流を促進するため、10月25日から26日の２日間・二荒山会館に於いて、マヌカウ市の輸出希望商品を集めた展示・商品説明会を開催する。

同『展示・商品説明会』は、10月22日にカーティス・マヌカウ市長を団長とする「マヌカウ市経済視察団」が来宇するため開催するもので、持ち込まれる商品は、チョコレート・蜂蜜などの食品、ニットウエアが中心で、商品説明やロット・納期など輸入条件や誘導システムについて宇都宮市内の関係商工業者と話し合いを持つことにした。

※『展示・商品説明会』参加申込みは当所企画課へ。

中国の最新経済情報とビジネス戦略
日中経済セミナー

とき　10月26日(水)13時30分～17時
ところ　二荒山会館　鶴の間
内容　①当面の経済情勢と改革開放政策
②村外開放地区への企業進出と優遇措置
③外国から投資して企業を創る具体的な方法
講師　中国経済特別区担当局長　毛　宗城氏
ほか２名
申込　無料　電話で当所工業振興課へ
☎37－3131